

Sporazumevalne navade in jezikovne izbire študentk in študentov v sms-ih in sporočilih iz mobilnih aplikacij

Ina Poteko

← Tweet



bkcrrri
@bkcrrri



Ugotovil sem, da mi grejo na morju precej bolj kot [#stajercinamorju](#) in [#italijaninamorju](#), na zivce preglasne zabarke s svojo novodobno spekedravscino. "Ej prid, bomo hengal; kwa je bil brave un zjutri; dej ne spoili vsega; ej realno sm full lazy dones 🤔🤔🤔🤔🤔"

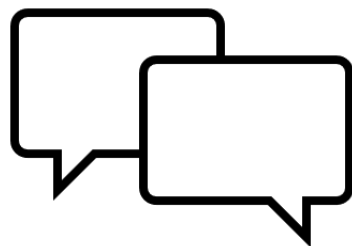
[Translate Tweet](#)

6:47 PM · Aug 2, 2022

10 Retweets 2 Quotes 242 Likes

Kako se mladi res sporazumevajo med sabo?

Kje dobiti avtentično gradivo?



dopisovanje: najpogostejši način komuniciranja

„grožnji“ slovenščini: neknjižni jezik & angleščina

1. sporazumevalne navade
2. jezikovne značilnosti in izbire

RAZVOJ MOBILNIH NAPRAV

KRATEK PREGLED

1983

prvi mobilni telefon, funkcija klicanja

1989

prvi mobilni telefon za potrošnike na trgu (klic)

1992

prvi sms, novo omrežje GSM

1996

uvedba GSM v Sloveniji, pošiljanje sms-ov

2001

prve tipkovnice QWERY na mobilni napravi

2001

množično pošiljanje sms-ov

1999

prvič dostop do spleta s telefona

...

mobilni telefoni s kamero za splošni trg, mobilne igre, pošiljanje slik ...

2007

mobilna revolucija: iPhone

...

oblački (pogovor), videoklici, glasovna sporočila ...

DANES

mobilne aplikacije za dopisovanje (WhatsApp, Viber, Snapchat ...) in družbena omrežja (Facebook, Instagram, Twitter ...)



RAZVOJ MOBILNIH NAPRAV

KRATEK PREGLED

1983

prvi mobilni telefon, funkcija klicanja

1989

prvi mobilni telefon za potrošnike na trgu (klic)

1992

prvi sms, novo omrežje GSM

1996

uvedba GSM v Sloveniji, pošiljanje sms-ov

2001

prve tipkovnice QWERY na mobilni napravi

2001

množično pošiljanje sms-ov

1999

prvič dostop do spleta s telefona

...

mobilni telefoni s kamero za splošni trg, mobilne igre, pošiljanje slik ...

2007

mobilna revolucija: iPhone

...

oblački (pogovor), videoklici, glasovna sporočila ...

DANES

mobilne aplikacije za dopisovanje (WhatsApp, Viber, Snapchat ...) in družbena omrežja (Facebook, Instagram, Twitter ...)

omejitve:
160 znakov/140 bajtov,
12-15 tipk,
problem šumniki;
skrajšane besede:
hitreje, ceneje



RAZVOJ MOBILNIH NAPRAV

KRATEK PREGLED

1983

prvi mobilni telefon, funkcija klicanja

1989

prvi mobilni telefon za potrošnike na trgu (klic)

1992

prvi sms, novo omrežje GSM

1996

uvedba GSM v Sloveniji, pošiljanje sms-ov

2001

prve tipkovnice QWERY na mobilni napravi

2001

množično pošiljanje sms-ov

1999

prvič dostop do spleta s telefona

...

mobilni telefoni s kamero za splošni trg, mobilne igre, pošiljanje slik ...

2007

mobilna revolucija: iPhone

...

oblački (pogovor), videoklici, glasovna sporočila ...

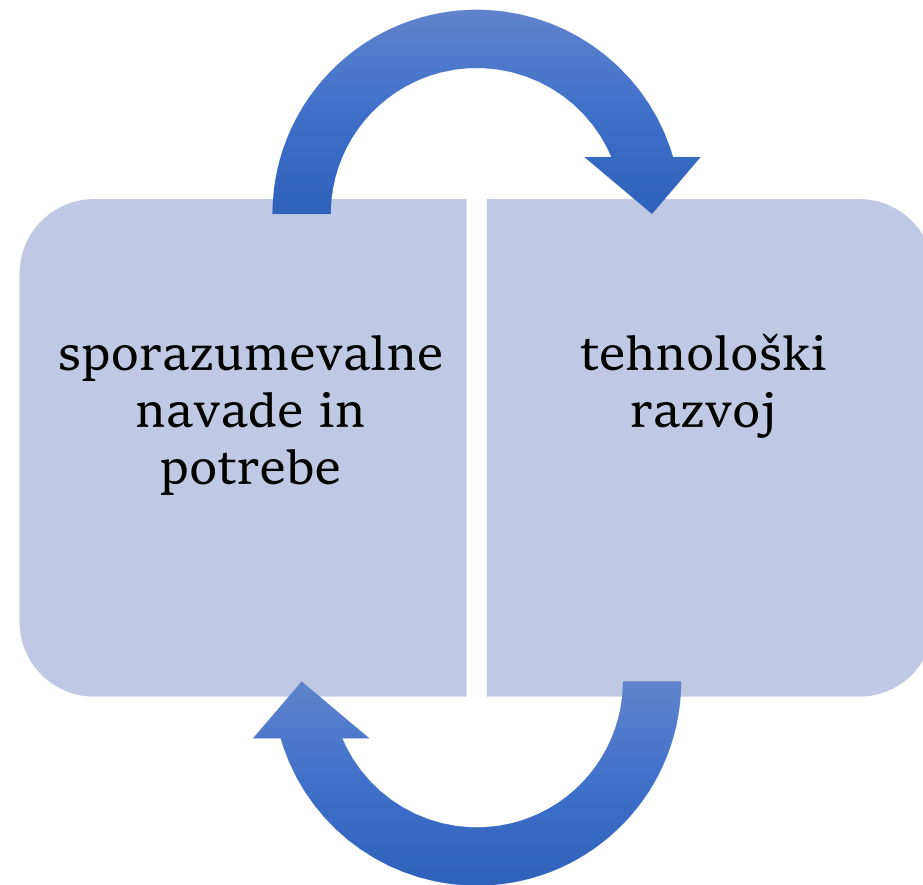
DANES

mobilne aplikacije za dopisovanje (WhatsApp, Viber, Snapchat ...) in družbena omrežja (Facebook, Instagram, Twitter ...)

omejitve:
160 znakov/140 bajtov,
12-15 tipk,
problem šumniki;
skrajšane besede:
hitreje, ceneje

priljubljeno:
hitro, ugodno, nevsiljivo,
bolj zanesljivo od klica (signal),
alternativa v hrupnih/neprimernih okoljih,
zasebnost v javnem





Značilnosti govora (Crystal 2006)

- dinamičnost
- sinhrono sporazumevanje (brez časovnih zamikov)
- neposredni odziv sogovorca
- diskurzivni markerji
- deikti
- neknjižni jezik
- neverbalni spremljevalci

Dopisovanje

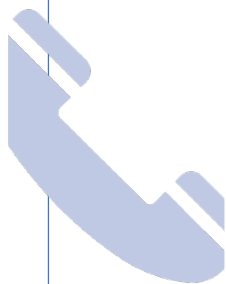
- hitra povezava → časovnega zamika praktično ni
- hitro tvorjenje → niso premišljeno oblikovana, pogovorni besedni red, zatipki
- kratke strukture, brez ločil, neknjižni jezik
- sprotni odzivi v aplikacijah
- sprotne povratne informacije
- nebesedne prvine nadomeščajo emoji

Raziskava (metodologija)

- 78 študentk in študentov FF UL
- spletni vprašalnik o sporazumevalnih navadah
- 3.900 sporočil: od vsakega 25 sms-ov in 25 sporočil iz aplikacij
- poslana prijateljem

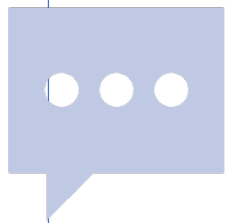
Načini sporazumevanja

Načini komuniciranja	1	2	3	4	5	Povpr. vred.
n = 78	nikoli	vsaj enkrat mesečno	vsaj enkrat tedensko	večkrat tedensko	vsak dan	
Sporočila na družbenih omrežjih ali aplikacijah	0	1	3	2	72	4,9
Sms	0	12	14	27	25	3,8
Telefonski klic	3	12	20	28	15	3,5
Videoklic	17	43	10	7	1	2,1
Glasovna sporočila	34	22	12	3	7	2,1



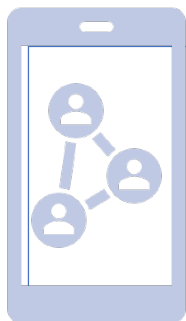
Klici

- družinski člani
 - starši
 - babice in dedki
- daljši pogovor
- hitro in nujno, takoj
- med covidom-19



Sms-i

- družinski člani
- dogovarjanje o srečanju v živo
- hiter in nujen odgovor
- preusmeritev na aplikacijo

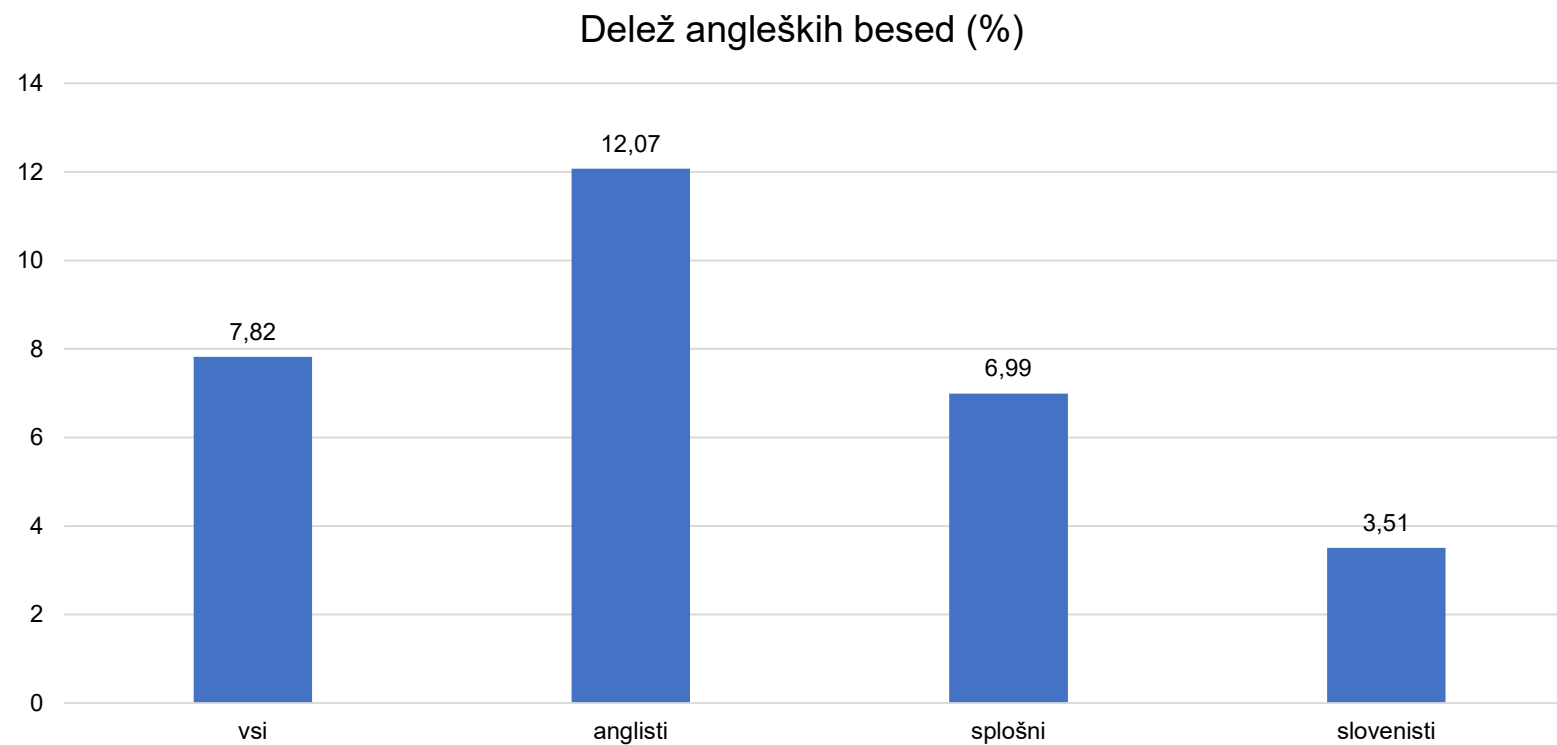


Sporočila na aplikacijah za dopisovanje in družbenih omrežjih

- prijatelji
- vsakdanja komunikacija
- deljenje različnih vsebin

Angleščina?

Angleščina?



Angleščina?

- primarna izbira slovenščina
- vpliv angleščine na ravni besedišča

Značilnost	Primer
Emojiji	Ja sej si Levico volila ane 😊
Ideogrami	Hej, kak dolg bota vi2 še zuni? Js sm do zdejle
Kratice	Haha np, bodi dobro ❤️☐ X je naredu event na fb za svoj rd. Bova šla? 😊 js bi
Krnitve	Saj to. Enega sem jaz tudi zapisovala v razl oblikah in se odlocila za ta zadnjo. Pa bi se še enkrat isto zdaj, ce bi resevala [e]
Kratki nedoločnik	in nisem mogla zaspāt
Izpust končnih ločil	a nej si kupm to
Izpust vejic	ej dej pohvali vitota ravnatci da je predlagal ce pridemo k njim. je ze prejsnji teden sprasevala ce kdo od ucitlov pozna koga ki bi prsu
Obsežna raba končnih ločil	Ampak mela sm tko za sekundo blackout in sm bla tko???? Sir??? Meso???
Izpust presledkov	(Pomojebols da gres cim blizje, da se ne vozis kam dalec, ker brezveze:D)
Zapis samo z malimi črkami	ne mara gledalisca, filmov dram, ne pozna ikon iz 80ih. next please
Zapis samo z velikimi črkami	JAV SE MI HUDICA
Zapis lastnih imen z malo začetnico	poglejta storyje gregor ceglaj
Neuporaba šumnikov	Mal je jedu mokre hrane zdj pa tezi k hoce moja jetrno pasteto hahaha
Besedilo med zvezdicami	Skubic *waits for approval, slowly explodes after delay*
Zatipki	Js uresnix nebi tok pice sam lah pa če ni kj druzga
Zapis besed po izgovoru	Kvas klicov
Izpuščanje samoglasnikov oz. soglasniško pisanje	Mislm, imamo pivo za pt. Nemam pa tonika, taku da ce cste gin tonik, si ga prneste hahah Ej vidim, da nisi glih na msngrju aktivn, koupā dns?
Narečne značilnosti	Ej sori k ti kumi zdej odpisavm, se mi je mdelu ucjri :!) kaj tu pomeni, d si zaslužu dnar? In speglu vse cote?; Ej, malo me je zdaj toti mail uzalostil. Jaz sn dala tri mesce zivljenja v to 😊😊
Pogovorni besedni red	to je nek splosni vtis bil
Medmeti, vzkliki	Hej, jooooj sori, da je tak dolg trajal; Sksjshsh dejansko obstaja kamjondžija! AU ne morm verjet
Nerazumljive besede	Hibi, sori, ful te nism slišala;

Najlepsi razgled ima fakulteta za farmacijo, ker gleda na ff.

Ja, sem za! Kako si kaj s časom? Rabim malo motivacije za začetek pred intenzivnim ukvarjanjem z diplomsko :(mogoče kakšno dopoldne?

Omg omg sem jima poslala

Kvas klicov

Ej u got it

Hej, sta mogoč v Celju? Mi mamo tud danes špil:) prideta kej naokol?

Thank

kumaj cakam to lidlovo kvaliteto!

Well, ne koncajo se usi dejti srecno

Da da itak, lej ja ga do petka sm rabim

Ma dns sm rihtala u Cjrknci neki za en tecaj in grem dns v Lj, bom pa nazaj v petk al pa sobwto. Kaj za sobwto ims ksne plane? :)

Evo sm kle

Vsakic k se dobiva si morva prou povedat ce ma kera to oblecen ker enkrat sva matchale in je blo ful smesn haha

Nimam neki ful snekov, mam pa alko

Jesos nevem, vmrl bo do jutri ziher...

Dons sm z vodnim sesalcem sla pucat avtomobilske sedeze. To je bla tekma s casom k ob dvanajstih zacne sekat. Ob pol desetih zacela, koncala pol enih, vmes pila vode, pa se zmer je sla koncentracija v pm. Sm najprej rabila mal ohlajanja, pol pa pod tus. Tko da realno je zdej za delo od sestih do enajstih zjutrej in potem recimo enkrat popoldne

Sporazumevalne navade in jezikovne
izbire?

Sporazumevalne navade in jezikovne izbire?

individualne